

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1933)

**Heft:** 603

  

**Rubrik:** Miscellaneous

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**LIST OF SPORTING AND SOCIAL EVENTS.**

May 28 Folk Music Festival at Meyrin GENEVA.  
 May 28 to July 16 Nautical Exhibition of North Eastern Switzerland RORSCHACH.  
 May 28 Race org. by the Swiss Rowing Association GENEVA.  
 May 28 to June 25 Exhibition at the Industrial Museum: "Official Documents" BASLE.  
 May 28 Sailing Regattas LAUSANNE.  
 May 29 Tennis Tournament (Williams Cup) GENEVA.  
 May 29 Tennis: Championship of Neuchâtel NEUCHÂTEL.  
 May 29 Tennis: Interhotel Tournament VITZNAU.  
**JUNE.**  
 June 1—8 Congress: International Union of the League of Nations' Associations MONTREUX  
 June 1 to Oct. 15 Organ Concerts at St. Nicolas Cathedral FRIBOURG.  
 June 1 to Sept. 30 Vacation Courses for Young People at the Institute Dr. Schmidt ST. GALL.  
 June 3—5 Motoring: Turf Race for Motor Cycles ZURICH.  
 June 3 Golf: Poehelor Cup Competitions LAUSANNE.  
 June 3 Saturday Balls begin INTERLAKEN.  
 June 3—10 Performances of the "Théâtre du Jorat" LAUSANNE.  
 June 3—14 Quo Vadis Council at the International Girls' Scouts Home ADELBODEN.  
 June 4 Water Polo Match SIERRE.  
 June 11 Motor-Racing: Mountain Trials MONTREUX-CAUX.  
 June 4—11 International Tennis Tournament at the Margarethenpark BASLE.  
 June 4 Sailing Regatta RAPPERSWIL.  
 June 4—5 Fencing: Delacourt and Talbot international Cups LAUSANNE.  
 June 4 Rowing: National Regattas MONTREUX.  
 June 4 Foot-Ball: International Match (Deyred Cup, Lausanne Team) LAUSANNE.  
 June 5 Tennis Tournament (Winterthur Championship) WINTERTHUR.  
 June 5 Horse Racing: Whitsuntide Races FRAUENFELD.  
 June 6 Ski-ing Race SAAS-FEE.  
 June 7 Permanent Mandate Commission Meeting (L. o. N.) GENEVA.  
 June 8 International Labour Conference (Int. Labour Office) GENEVA.  
 June 10 Fishing Competitions VITZNAU.  
 June 10 Summer Night Festival, org. by the "Lesezirkel Hottingen" ZURICH.  
 June 10 Golf: Baur au Lac Cup Competitions ZUMIKON-ZURICH.  
 June 10-11th: 19th Narcissus Festival: Flower Corso, Venetian Festival, etc. MONTREUX.  
 June 10-11th Festival of the Children and of the Roses WEGGIS.  
 June 10-12th & 17-19th Shooting: Annual and Jura Contests DELEMONT.  
 June 11th Swimming Competitions ENGELBERG.  
 June 11th Horse Racing and Concours hippique MORGES.  
 June 11th Cycling: Road Championship Races SION.  
 June 11th Wrestling Contests of French Switzerland GENEVA.  
 June 11th Sailing: International Regattas LAUSANNE.  
 June 11th Motoring: Motor Cycle Race Neuchâtel-Chaumont NEUCHÂTEL.  
 June 11th Golf: Plumon Cup Competitions NEUCHÂTEL.  
 June 12-19th Actors' International Congress ZURICH.  
 June 12/13th Choral Concert "Requiem" by Verdi, at the Tonhalle (Gemischter Chor Zurich) ZURICH.  
 June 13th & 18th Shooting Competitions SAAS-FEE.  
 June 15th Corpus Christi Day Processions at ANDERMATT.  
 June 14th, Corpus Christi Day Processions at KIPPEL, FRIBOURG, APPENZELL, SAAS-FEE.  
 June 15th to Sept. 1st Concerts and Dancing daily GERSAU.  
 June 15th to Sept. 15th Concerts daily at the Kursaal, Dancing at the Sports Pavilion and Perroquet MONTREUX.  
 June 16-19th Exhibition: Cantonal Horticultural Show at the "Promenade des Bastions" GENEVA.  
 June 17th Tennis: Championship of Gstaad (Palace-Courts) GSTAAD.  
 June 17th Golf: Neuchâtel Cup Competitions NEUCHÂTEL.  
 June 17 Summer Night Festival at the "Rosen-garten" BERNE.  
 June 17-18th "Jodler" Events INTERLAKEN.  
 June 17 & 18th Sailing: Open Regatta ZURICH.  
 June 18th Light Athletics: Geneva Championships GENEVA.  
 June 18th Motoring: Motor Cycle Circuit Race OLTEN.

June 18th Horse Racing and Concours hippique YVERDON.  
 June 18th Divine Service at the Lötschen Valley, with procession KANDERSTEG.  
 June 18th Golf: Lausanne Cup Competitions LAUSANNE.  
 June 18th Water Sports Festivities at the Beach INTERLAKEN.  
 June 18th Botanical-geological Excursion, conducted by the Swiss Alpine Club ENGELBERG.  
 June 18 or 25th Cantonal Singers' Festival HEIDEN.  
 June 19-25th Tennis: International Dolder Championship ZURICH.  
 June 20th Swimming Competitions TARASP-SCHULS-VULPERA.  
 June 20th Daily Motor-Car Drives begin: Inter-laken-Rhone Glacier via Furka INTERLAKEN.  
 June 22nd Commemoration of the Battle of Morat, Juveniles' Festival MORAT.  
 June 22nd Golf: Kramer Cup Competitions LUCERNE.  
 June 23rd and follow. days Golf: Amateur Championships of Switzerland LUCERNE.  
 June 23rd-24th Costume Festival RORSCHACH.

Telephone Numbers: "Ben faranno i Pagani.  
 MUSEUM 4302 (Private) "Purgatorio C. xiv. Dante  
 MUSEUM 7055 (Office) "Veni se ne dee gith  
 Telegrams: SOFFLE tra' miei Meschini."  
 WESDO. LONDON Dante, Inferno. C. xxvii.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
 ARTHUR MESCHINI }

**AUG. BINDSCHIEDLER House Decorator**

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING  
 CARPENTERING ROOFING Etc.,

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES.

9, Tolmers Square, Hampstead Road,  
 Phone: MUSEUM 0412. N.W.1

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6: three insertions 5/-.  
 Postage extra on replies addressed *elo Swiss Observer*

IN ZUG (Schweiz) finden 1 — 2 JUNGE MAEDCHEN ODER KNABEN, welche die deutsche Sprache erlernen oder die Schule besuchen möchten, in gebildeter Familie Aufnahme. BESTE REFERENZEN. Adresse: Frau S. Oettli-Bossel, Villa Zamora. Zug.

GOLDERS GREEN. Furnished Flat, 3 rooms and bathroom. Garage if required, rent moderate, 101, Hendon Way, N. (Tel: Speedwell 6956).

HORLOGER RHABILLEUR — on demande un Horloger Rhabileur qualifié de préférence Suisse. S'adresser British Watch Cases Ltd. 236, Pentonville Road, N.1.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Tuesday, May 16th, from 8.30 - 2 a.m. — Carnival Dance by the Hermitage Cricket Club—under the personal supervision of M. P. Brun, jun., at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1. Tickets 2/6. (Dress optional).

Wednesday, May 17th, at 8 o'clock — Swiss Mercantile Society Ltd., and Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting followed by a lecture by Professor Dr. G. P. Gooch on "European Situation," at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, May 18th, at 8 o'clock — Swiss Sports Committee — Meeting at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.

Saturday, May 27th, at 2.45 p.m. — Swiss Sports — at Herne Hill Athletic Grounds.

Thursday, June 22nd, from 7 - 10.30 p.m. (Tea from 6 o'clock, buffet from 8.9 o'clock) Fête Suisse — at Central Hall, Westminster (opposite Westminster Abbey) Tickets 1/6 including Tax.

**W. WETTER**

Wine and Cigar Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

**BOTTLED IN SWITZERLAND.**

Per Doz. 24/2	Per Doz.
Clos du Mont Valais	Dezaley
Fendant	Johannisberg de Sion
White Neuchâtel	Dôle Red Valais de Sion
Red Neuchâtel	

— As Supplied to Whipsnade Zoo —

Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

Specialty:  
 REAL BRISSAGOS "POLUS" ... 30/- per 100  
 " TOSCANIS " ... 15/- per 100 bouts

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

**Land-Erziehungsheim Hof Oberkirch**

Kaltbrunn (Kt. St. Gallen)

Ideale, ruhige Lage zwischen Zürichsee und Glarneralpen. — Primar- und Mittelschulklassen, Wissenschaftliche Schulung, praktische Arbeiten, Sommer- und Wintersport.

Verlangen Sie Prospekte und Referenzen von Auslandschweizern. — Seit 1907.

E. Tobler, Dir.

*Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!*

Tell your English Friends to visit

**Switzerland**

and to buy their Tickets from

**The Swiss Federal Railways,**  
 Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

**Divine Services.**

EGLISE SUISSE (1762),  
 (Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
 (Near New Oxford Street)

Dimanche, le 14 Mai, 11h. — 155 e. Sermon de Charité annuel. Marc XIV, v. 7. "Toujours les pauvres avec vous." M. R. Hoffmann de Visme. Collecte spéciale en faveur du "Fonds de Secours pour les Suisses pauvres à Londres."

Th. — M. Rod Niklaus.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 11h. — 12.30.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
 (near General Post Office.)

Sonntag, den 14. Mai 1933.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

Anfragen wegen Religions- bzw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W. 4 (Telephon: Chiswick 4156) Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche, Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."